

# Bomba Pulverizacion

® Manual Instrucciones

11/2011-A1



Modelos : LS-725 y LS-726



**Precaución : Por favor lea el manual antes de su uso**

**VILA GRANCHA, S.L.**

**46469 Beniparrell (Valencia)-Spain-Tel.-+34-961260211**

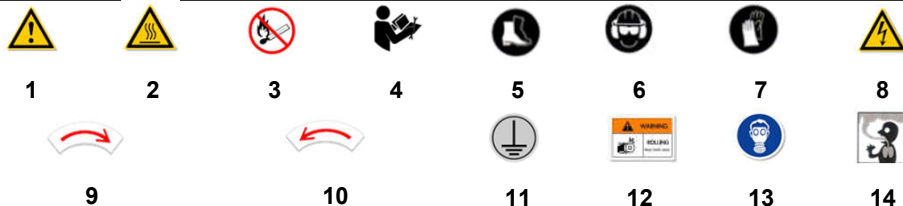
[www.vilagrancha.com](http://www.vilagrancha.com)

CE

# Indice

<b>1. Simbología</b> .....	1
<b>2. Precauciones</b> .....	2
2.1 Precauciones generales	2
2.2 Transporte del pulverizador	3
2.3 combustible	3
<b>3. Especificaciones</b> .....	4
<b>4. Descripción del pulverizador</b> .....	4
4.1 Bomba y accesorios	4
4.2 Accesorios Standard	5
4.3 Accesorios opcionales	5
4.4 Aplicaciones	5
<b>5. Instrucciones para operar</b> .....	6
5.1 Fijar accesorios del pulverizador	6
5.2 Preparación para pulverizar	7~8
<b>6. Reparación general</b> .....	9
6.1 Limpieza y reparación d3e las válvulas	9
6.2 Ensamblaje culata	9
6.3 Ensamblaje pieas internas	9
6.4 Sustitución mando presión.	10
<b>7. Mantenimiento general</b> .....	11
<b>8. Problemas con la bomba</b> .....	11
<b>9. Almacenamiento</b> .....	12
<b>10. Regulaciones</b> .....	12
<b>11. Garantía Limitada</b> .....	12

## 1. Simbología



1	Atención	8	Precaución ante contactos eléctricos
2	Caliente	9	Gire izquierda para reducir
3	Manténgase fuera del alcance de fue	10	Gire derecha para aumentar
4	Lea el manual de instrucciones antes operar con la máquina	11	Toma Tierra
5	Equípese con botas de seguridad	12	Precaución caída.
6	Equípese con protección en la cabez	13	Mascara de protección
7	Lleva gafas de protección.	14	Precaución poca ventilación

## 2. Precauciones de seguridad

### 2.1 General safety hints



Lea el manual detenidamente antes de empezar a utilizar el grupo.

Mantenga el manual en un lugar seguro.



Haga un uso responsable del equipo.

- \*\* Conozca siempre las regulaciones acerca de productos químicos que sean vigentes en su país.
- \*\* El manual debe estar siempre al alcance del operario.
- \*\* El manual debe ser leído por la persona responsable del mantenimiento y reparación.
- \*\* Se recomienda seguir las instrucciones del vendedor para utilizar este grupo.
- \*\* Niños y personas con menos de 18 años, no están autorizados a usar esta máquina.
- \*\* No se debe operar cerca de cualquier área con personas, niños o animales.
- \*\* El operador es responsable de los daños ocasionados en caso de un uso impropio.
- \*\* Personas bajo influencia de alcohol o drogas, no está permitido operar con la máquina.
- \*\* Nunca modifique, cambie o altere partes internas de la bomba que puedan variar su función.
- \*\* Asegúrese de que el motor y la bomba están en perfectas condiciones antes de ser utilizados.
- \*\* Sólo utilice accesorios aprobados por el fabricante.
- \*\* Pare el motor cuando vaya a ser almacenado.
- \*\* Almacene siempre el grupo en un lugar seguro.



Nunca pulverice en habitaciones o lugares cerrados.

## 2.2 Transporte del pulverizador

- \*\* Pare siempre el motor antes de ser transportado.
- \*\* Chequee que sea seguro trasladar el equipo por las vías dónde va a ser utilizado.
- \*\* Antes de ser transportado, asegúrese de que las mangueras y depósito están vacías de producto que pueda derramar y dañar al medio ambiente.

## 2.3 Versión Gasolina o Eléctrico



La gasolina es muy inflamable, por favor no añada combustible al motor mientras funciona, y asegúrese de no derramar gasolina por el motor.  
No fume cuando esté cerca del depósito de combustible.

- \*\* Pare el motor antes de repostar.
- \*\* El motor debe enfriarse antes de reponer combustible.
- \*\* Abra el depósito de combustible lentamente para que los gases se dispersen en el aire.



Evite respirar gases del combustible, puede intoxicarse.

- \*\* La reposición de combustible debe hacerse en un lugar ventilado.
- \*\* Evite derramar combustible al medio ambiente, en caso de que su ropa quede impregnada deberá cambiarse lo más rápido posible.
- \*\* Almacene el aceite y el combustible en un lugar seguro.
- \*\* Si detecta alguna fuga del depósito de combustible, no arranque el motor hasta ser reparado.

### 3. Especificaciones

RPM	3600		
Peso (KGS)	3,5		
Caudal (L/min)	30		
Presión Max. (kgf/cm <sup>2</sup> )	50		
Potencia Requerida (PS)	5		

### 4. Descripción Pulverizador

#### 4.1 Bomba y accesorios



1	Mando presión
2	Salida manguera
3	Pistola
4	Filtro aspiración
5	Manguera alta presión
6	Manguera aspiración
7	Manómetro presión
8	Manguera retorno.

## 4.2 Accesorios de serie

No.	Descripcion
1	Filtro aspiración 3/4"
2	manguera aspiración (3/4")
3	manguera retorno (1/2")
4	Llaves y tornilleria
5	Manual Instrucciones

## 4.4 Aplicaciones

\*\* Este pulverizador esta diseñado para la aplicación de pesticidas agricolas tales como: herbicidas, insecticidas , fungicidas ...usados en agricultura y jardineria

outlets and which Plant Protection Chemical have to be apporved by local government.

\*\* Areas de tratamiento, tales como campos agrícolas, jardines, horticultura, frutas ....

\*\* El pulverizador no debe ser usado en condiciones de lluvia o mucho viento.

\*\* Chequee las condiciones de vientos antes de empezar a trabajar.

\*\* Nunca pulverice sobre: personas, animales, niños, ventanas, vehiculos u otra cosa que pu

\*\* Se recomienda el uso del pulverizador por la mañana cuando el viento es más suave y las t son inferiores que el resto del día.

EN 5

**Precaución : Por seguridad, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de operar con la máquina**

## 5. Instrucciones Operación

### 5.1 Conectar los accesorios a la bomba

1. Conecte la manguera según imagen (figura 1) y el filtro al otro lado de la manguera (figura 2) entonces conecte la manguera de retorno (figure 3).



2. Conecte la manguera de salida según imagen (figura 4) después conecte la pistola

en caso necesario, conecte un grifo antes de la pistola (figura 5), también puede ir situada a la salida de

figura 4

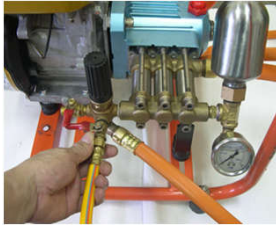


figura 5

Grifo



3. Todo ensamblado (figura 6).

figure 6



EN 6

## 5.2 Preparando para pulverizar

1. Chequee que el motor y la bomba disponen del aceite necesario , antes de arrancar por pr
2. Rellene el depósito de combustible , no se recomienda rellenar más del 80 % de su capac

### PRECAUCIÓN ! !

1.1) Es totalmente necesario chequear el nivel de aceite antes de empezar a trabajar la prim se recomienda revisar cada 50 horas de trabajo.

Usar gasolina (Sin Plomo 95 ) en el depósito de combustible , según figura 2.

figura 1

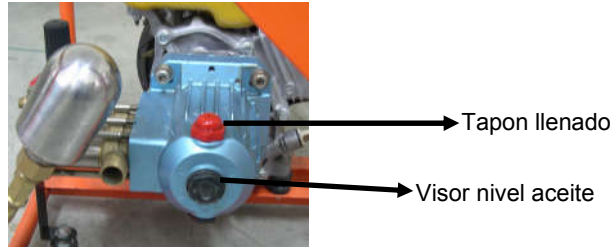


figura 2

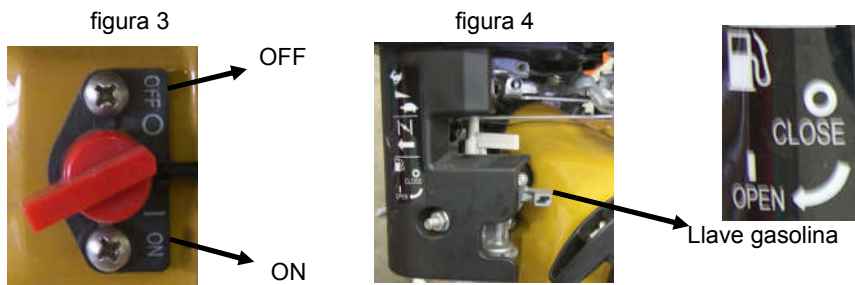




3. Antes de empezar a trabajar chequee que la bomba dispone de aceite en el visor trasero el nivel debe ser por la mitad del visor, el aceite recomendado es SAE 40.
4. Considere que el aceite es muy importante para la vida útil de la bomba.

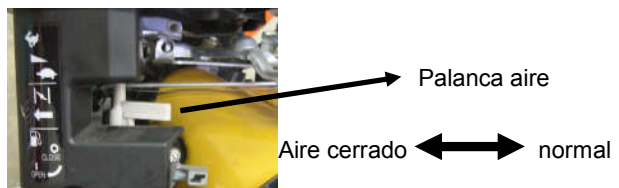


5. Antes de arrancara el motor chequee que el interruptor esta en la posición ON ( figura 3) y abra la llave de gasolina ( figura 4) ,para almacenamiento, cierre la llave de gasolina .



## EN 7

6. En frio mantenga la palanca de aire cerrada hasta que el motor haya calentado y vuelva a normal de trabajo.



7. Antes de arrancar el motor asegúrese de que el mando de presión se encuentra sin carga de trabajo.

8. Abra la llave de paso, cuando vea que la bomba no aspira liquido, puede haber tenido una (figura 5).



llave de paso- vaciado aire



9. manténgase fuera del alcance del tubo de escape , ya que puede dañarle.



tubo escape



10. Después de su utilización, debe de trabajar con el grupo con agua limpia y enjuagar todas las partes internas de la bomba, pistolas y mangueras , para un buen almacenamiento, dejar restos de agua en el interior puede dañar los componentes.

EN 8

## 6. Reparación general

### 6.1 Limpieza o cambio de válvulas

1. Use una llave hexagonal para aflojar los tornillos de la culata (figura 1), entonces extraiga la culata y chequee (figura 2), si esta dañada , reemplace por una nueva.

figura 1



figura 2



### 6.2 Reparación pistones y retenes

1. Abra la culata con una llave hexagonal (figura 1), extraiga la culata, quite la tuerca del eje (figura 2), entonces usted puede extraer el pistón de goma y reemplazarlo.

figura 1



figura 2





2. extraiga la culata (figura 3) entonces podrá sustituir los retenes de la culata.

figura 3



### 6.3 Apertura del carter de la bomba

1. Extraiga los tornillos exteriores(figura1) retire la tapa interior (figura 2) entonces puede rep el reten interior, cigüeñal, rodamiento o bielas.

figura 1



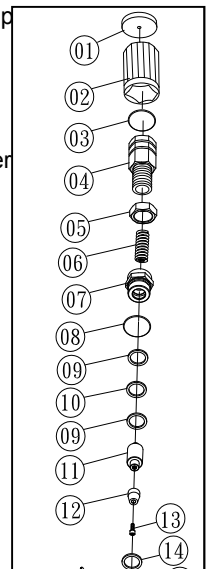
figura 2

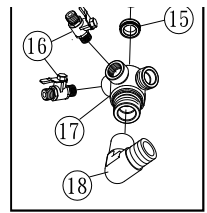


EN 9

### 6.4 Reparación mando Presión

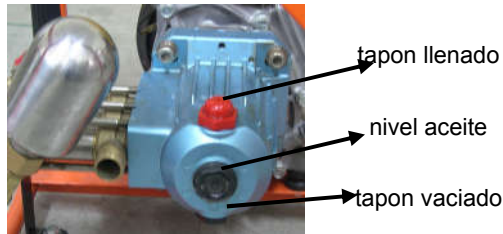
1. Extraiga el mando de la culata, en caso de quere sustituirlo por comp
2. Afloje el pomo Num. 2 , para sustituir el muelle de presión.
3. Utilice una herramienta para extraer la pieza Num. 7 y poder acceder a la parte interior del mando.





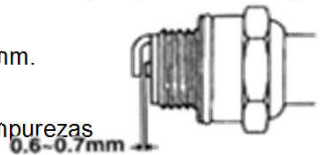
## 7. Mantenimiento General

1. Retire la gasolina del motor cuando vaya a estar un largo tiempo parado.
2. Cambie el aceite a las primeras 70 horas y después cada 100 horas de uso.  
Utilice aceite SAE 30
3. Afloje el tornillo de vaciado y deje que caiga todo el aceite, utilice un cubo para depositarlo una vez vaciado, con el tapon de llenado vuelva a recargar en carter, hasta el nivel de aceite.
4. Por favor siga las regulaciones en cuanto a vertidos de aceite.



### EN 10

- 5.1) No manipule la bujía nada más para el motor puede ser que este muy caliente y se quemará.
- 5.2) Después de cada 50 horas de uso revise si la bujía está correcta y límpiela con un cepillo.
- 5.3) La medida entre electrodo y metal debe ser de 0.6 a 0.7mm.
- 5.4) Cuando reemplace la bujía utilice el material necesario.
- 6.1) cada 50 horas de uso compruebe si el filtro de aire tiene impurezas y límpielo, o reemplácelo por uno nuevo.



- 6.2) si el filtro o la tapa, están muy sucios o dañados reemplácelo por uno nuevo.



tapa filtro aire



Filtro

## 8. Problemas con la bomba

Problema	Medidas
No aspira	1. Chequee la manguera de aspiración y verifique que esta correcta. 2. Chequee que el filtro de aspiración no este embozado.
Sin Presión	1. Chequee si alguna de las partes internas esta dañada y sustituya. 2. Chequee si el mando de presión esta dañado y sustituya. 3. Chequee si las válvulas estan dañadas y sustituya. 4. Chequee si el mando de presión estan dañado y sustituya.
Motor no arranca o cuesta de arrancar	1. Mire si dispone de suficiente combustible 2. Revise la bujia y limpie o reemplazce la misma. 3. Situe la palnaca del starter del aire en la posición correcta de funcio 4, revise que la llave de gasolina este abierta 5. revise que el interruptor esta en la posición ON
Ruido inusual en la bomba	1. La bomba no recibe suficiente agua. 2. en caso de escuchar algun ruido o vibración inusual pare de inmed motor y lleve el mismo a su distribuidor de zona.

EN 11

## 9. Almacenamiento

\*\* Para un largo almacenamiento, tenga el grupo en un lugar ventilado y fuera del alcance de animales.

\*\* tras su uso , limpie la bomba con agua limpia , asi como pistolas y mangueras.

\*\* Siga las instrucciones del manual del motor , para su almacenamiento.

## 10. Regulaciones

siga por favor las regulaciones correspondientes a su pais.

## 11. Garantia Limitada

\*\* El fabricante cubrirá cualquier defecto de fabricación de la bomba en condiciones normales de uso y bajo el periodo de garantía establecido por Ley.

Las piezas serán suministradas sin cargo al distribuidor , el cual se encargará de realizar la reparación oportuna.

\*\* No se cubrirá en garantía se se realizan cualquier de los siguientes puntos:

- 1) No sigue el manual de instrucciones.
- 2) Un mal mantenimiento o reparación de la misma..
- 3) Desgaste por un uso normal.
- 4) Un claro desgaste o daño for sobrepasar los límites de la máquina.
- 5) Uso inapropiado de algún accesorio.
- 6) Uso impropio de la misma..
- 7) Ajustes o reparaciones inapropiadas realizadas por personal no cualificado.
- 8) Uso de recambios no originales .
- 9) Uso inapropiado en secciones como alquiler de maquinas.

Con el fin de mejorar , se reserva el derecho a cualquier modificación sobre la bomba y sus componentes sin previa notificación.

EN 12

Memo :

Memo :

VILA GRANCHA, S.L.

P/N06006